

Για ποια δικαιώματα πρέπει να ενημερωθείτε πριν από την έναρξη της ανάκρισης;

1. Δικαίωμα εμπιστευτικής επικοινωνίας με δικηγόρο και παροχής βοήθειας κατά τη διάρκεια της ανάκρισης

A. Δικηγόρος

- Μπορείτε να έλθετε σε επαφή με δικηγόρο της επιλογής σας.
- Εάν δεν έχετε δικηγόρο, ή εάν ο δικηγόρος σας αδυνατεί να παραστεί, μπορείτε να ζητήσετε να κληθεί ο δικηγόρος υπηρεσίας.
- Εάν πληροίτε συγκεκριμένες νομικές προϋποθέσεις, η εν λόγω νομική συνδρομή παρέχετε δωρεάν ή με μερική χρέωση. Μπορείτε να ζητήσετε το έντυπο το οποίο συνοψίζει τις προϋποθέσεις αυτές.

B. Εκ των προτέρων εμπιστευτική επικοινωνία

- Έχετε δικαίωμα εμπιστευτικής επικοινωνίας με το δικηγόρο σας για 30 λεπτά πριν από την έναρξη της επόμενης ανάκρισης και εντός 2 ωρών αφότου επικοινωνήσετε με το δικηγόρο σας ή το δικηγόρο υπηρεσίας, η οποία μπορεί να παραταθεί, κατ'εξαίρεση, με απόφαση του ανακριτή.
- Η επικοινωνία αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί είτε τηλεφωνικά είτε στο αστυνομικό τμήμα.
- Εάν η επικοινωνία η οποία έχει προγραμματιστεί με το δικηγόρο σας δεν διεξαχθεί εντός των 2 αυτών ωρών, εξακολουθεί να υπάρχει δυνατότητα εμπιστευτικής επικοινωνίας με το δικηγόρο υπηρεσίας μέσω τηλεφώνου. Στη συνέχεια μπορεί να ξεκινήσει η ανάκριση.
- Εάν ο δικηγόρος σας φθάσει κατά τη διάρκεια της ανάκρισης, μπορεί να παραστεί στο υπόλοιπο μέρος της διαδικασίας.

Γ. Βοήθεια κατά τη διάρκεια της ανάκρισης

- Έχετε δικαίωμα βοήθειας από το δικηγόρο σας κατά τη διάρκεια της ανάκρισης
- Ο δικηγόρος σας θα διασφαλίσει:
 - ο το σεβασμό του δικαιώματος σιωπής και του δικαιώματος μη αυτοενοχοποίησής σας,
 - ο ότι στη διάρκεια της ανάκρισης τυγχάνετε καλής μεταχείρισης και ότι δεν σας ασκείται παράνομη πίεση,
 - ο ότι έχετε ενημερωθεί για τα δικαιώματά σας και ότι η ανάκριση διεξάγεται σύμφωνα με τα οριζόμενα από το νόμο.

Εάν ο δικηγόρος σας έχει οποιοσδήποτε παρατηρήσεις στο σημείο αυτό, μπορεί να ζητήσει να καταγραφούν αμέσως στο αρχείο. Ο δικηγόρος σας μπορεί να ζητήσει διευκρινίσεις σχετικά με τις ερωτήσεις που θα τεθούν. Δεν επιτρέπεται να απαντήσει εκ μέρους σας ή να παρακωλύσει την ανάκριση.

- Τόσο εσείς όσο και ο δικηγόρος σας έχετε το δικαίωμα να διακόψετε την ανάκριση μία μόνο φορά, προκειμένου να πραγματοποιήσετε εκ νέου εμπιστευτική συνομιλία. Παρομοίως, εάν προκύψουν νέα δεδομένα κατά τη διάρκεια της ανάκρισης, μπορείτε να συμβουλευτείτε εκ νέου εμπιστευτικά το δικηγόρο σας. Η συνομιλία αυτή δεν μπορεί να διαρκέσει περισσότερο από 15 λεπτά.

Δ. Μπορώ να παραιτηθώ από το δικαίωμα αυτό;

Δεν υποχρεούστε να ζητήσετε την παροχή συμβουλών ή βοήθειας από δικηγόρο.

Μπορείτε να παραιτηθείτε από το δικαίωμα αυτό οικειοθελώς και κατόπιν ώριμης σκέψης:

- εάν είστε ενήλικος/η
- αφού έχετε υπογράψει σχετικό έγγραφο και έχετε αναγράψει την ημερομηνία επ' αυτού.
- αν είναι δυνατόν, η ανάκριση μπορεί να κινηματογραφηθεί. Μπορείτε να το συζητήσετε με το δικηγόρο σας (βλέπε επίσης σημείο 7).

Για αυτά τα θέματα, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το δικηγόρο υπηρεσίας μέσω τηλεφώνου.

E. Εξαίρεση

Σε έκτακτες περιστάσεις ή για επιτακτικούς λόγους, ο Υπεύθυνος της Υπηρεσίας Διαχείρισης Ποινικών Υποθέσεων (procureur du Roi) ή ο ανακριτής (juge d'instruction) μπορεί να αποφασίσει να μην σας χορηγήσει το δικαίωμα εκ των προτέρων εμπιστευτικής επικοινωνίας ή παροχής βοήθειας από δικηγόρο κατά τη διάρκεια της ανάκρισης. Πρέπει να αιτιολογήσει την απόφασή του/της.

ΣΤ. Δικαίωμα πρόσβασης σε δικηγόρο στη χώρα που εξέδωσε το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης

Έχετε το δικαίωμα να διορίσετε δικηγόρο στη χώρα στην οποία έχει εκδοθεί το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης. Ο δικηγόρος αυτός μπορεί να παρέχει στο δικηγόρο σας στο Βέλγιο πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με τη διαδικασία έκδοσης.

2. Πληροφορίες σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης ή το APB

- Έχετε το δικαίωμα ενημέρωσης σχετικά με το περιεχόμενο του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης ή του APB.
- Αν η έκδοση σας ζητήθηκε με σκοπό την επιβολή ποινής και εσείς δεν είχατε επίγνωση αυτής της καταδικαστικής απόφασης ή της εκκρεμούσας ποινικής διαδικασίας, μπορείτε να ζητήσετε να σας χορηγηθεί αντίγραφο της αλλοδαπής καταδικαστικής απόφασης, για την ενημέρωσή σας και με την προϋπόθεση ότι αυτό θα γίνει εγκαίρως.

3. Δικαίωμα σιωπής

- Δεν θα υποχρεωθείτε σε καμία περίπτωση να αυτοενοχοποιηθείτε.
- Αφού δηλώσετε την ταυτότητά σας, μπορείτε να επιλέξετε να καταθέσετε, να απαντήσετε στις ερωτήσεις ή να αρνηθείτε να απαντήσετε.

4. Δικαίωμα ενημέρωσης άλλου προσώπου για το ότι βρίσκεστε στο αστυνομικό τμήμα

Έχετε δικαίωμα να ενημερώσετε ένα πρόσωπο της εμπιστοσύνης σας για τη σύλληψή σας.

Παρόλα αυτά, ο υπεύθυνος της Υπηρεσίας Διαχείρισης Ποινικών Υποθέσεων ή ο ανακριτής μπορεί να αναβάλει το στάδιο κατά το οποίο μπορεί να πραγματοποιηθεί αυτό, για όσο διάστημα κριθεί απαραίτητο για τη διασφάλιση της ακεραιότητας της έρευνας.

5. Ιατρική συνδρομή

- Έχετε δικαίωμα παροχής δωρεάν ιατρικής συνδρομής, εάν παραστεί ανάγκη.
- Μπορείτε να ζητήσετε επίσης να εξεταστείτε από ιατρό της επιλογής σας. Η εξέταση αυτή θα πραγματοποιηθεί με δική σας επιβάρυνση.

Ποια επιπλέον δικαιώματα έχετε κατά τη διάρκεια της ανάκρισης;

6. Άλλα δικαιώματα κατά τη διάρκεια της ανάκρισης

Πριν από την ανάκριση πρέπει να σας δοθούν ορισμένες πληροφορίες. Επιπλέον της σύντομης ενημέρωσης σχετικά με τα γεγονότα και το δικαίωμα σιωπής, θα ενημερωθείτε ότι:

- Μπορείτε να ζητήσετε όλες οι ερωτήσεις που θα σας τεθούν και οι απαντήσεις που θα δώσετε να καταγραφούν όπως έχουν διατυπωθεί,
- Μπορείτε να ζητήσετε τη διεξαγωγή συγκεκριμένης έρευνας ή ανάκρισης συγκεκριμένου ατόμου,
- Οι δηλώσεις σας μπορεί να χρησιμοποιηθούν ως αποδεικτικά στοιχεία σε δικαστήριο.
- Στη διάρκεια της ανάκρισης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε έγγραφα έχετε στην κατοχή σας, εφόσον η ανάκριση δεν αναβάλλεται για το σκοπό αυτό. Μπορείτε να ζητήσετε, κατά τη διάρκεια της ανάκρισης ή μετά το τέλος της, τα έγγραφα αυτά να επισυναφθούν στο γραπτό αρχείο ή να υποβληθούν στο δικαστικό υπόλληλο.

7. Κινηματογράφηση της ανάκρισης

- Εάν είναι δυνατόν, η ανάκριση μπορεί να κινηματογραφηθεί για την παρακολούθηση της διαδικασίας της ανάκρισης.
- Αυτό αποφασίζεται από τον Υπεύθυνο της Υπηρεσίας Διαχείρισης Ποινικών Υποθέσεων ή τον ανακριτή.

8. Στο τέλος της ανάκρισης

Στο τέλος της ανάκρισης, θα σας δοθεί το κείμενο της ανάκρισης προκειμένου να το διαβάσετε. Μπορείτε επίσης να ζητήσετε να σας το διαβάσουν.

Θα ερωτηθείτε εάν επιθυμείτε οποιαδήποτε τροποποίηση ή διευκρίνιση των δηλώσεών σας.

9. Συνδρομή διερμηνέα

- Αν δεν κατανοείτε ή ομιλείτε τη γλώσσα, ή αν έχετε πρόβλημα ακοής ή ομιλίας και αν ο δικηγόρος σας δεν κατανοεί ή ομιλεί τη γλώσσα σας, έχετε το δικαίωμα ορκωτού διερμηνέα κατά τη διάρκεια της εμπιστευτικής επικοινωνίας με το δικηγόρο σας. Η συνδρομή διερμηνέα παρέχεται δωρεάν.
- Εάν επιθυμείτε να μιλήσετε σε διαφορετική γλώσσα από εκείνη της ποινικής διαδικασίας, η αστυνομία θα καλέσει έναν ορκωτό διερμηνέα, ώστε να σας βοηθήσει στη διάρκεια της ανάκρισης. Η συνδρομή διερμηνέα παρέχεται δωρεάν.
- Μπορεί να κληθείτε να καταγράψετε τις δηλώσεις σας στη γλώσσα σας.

10. Συναίνεση για την έκδοση

Μπορείτε να συμφωνήσετε με την έκδοσή σας στη χώρα που σας ζητάει. Μπορείτε να περιορίσετε τη συναίνεσή σας στα γεγονότα που αναφέρονται στο ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης. Μπορείτε, επίσης, να παραιτηθείτε από το ευεργέτημα του κανόνα της ειδικότητας, πράγμα που σημαίνει ότι, αφού έχετε εκδοθεί, θα διωχθείτε ή θα φυλακιστείτε στο πλαίσιο της εκτέλεσης της ποινής που επιβάλλεται για αδικήματα εκτός εκείνων για τα οποία ζητείται η έκδοση.

Αν θα θέλατε να συμφωνήσετε με την έκδοση, μετά την ανάκριση από τον ανακριτή, θα παραστείτε σε ακρόαση ενώπιον του Υπεύθυνου της Υπηρεσίας Διαχείρισης Ποινικών Υποθέσεων. Ο Υπεύθυνος της Υπηρεσίας Διαχείρισης Ποινικών Υποθέσεων θα εξηγήσει τις συνέπειες. Μπορείτε να δεχθείτε βοήθεια από το δικηγόρο σας. Μπορείτε να συναινέσετε στην έκδοση μόνο ενώπιον του Υπεύθυνου της Υπηρεσίας Διαχείρισης Ποινικών Υποθέσεων.

Αφού συγκατατεθείτε σύμφωνα με το νόμο στην έκδοσή σας, δεν μπορείτε πλέον να εναντιωθείτε στην έκδοσή σας.

Για πόσο διάστημα μπορεί να παραμείνετε υπό κράτηση;

1. 48 ώρες

Μπορεί να παραμείνετε υπό κράτηση το ανώτερο για 48 ώρες.

2. Ανακριτής

- Εντός 48 ωρών είτε θα αφεθείτε ελεύθερος/η ή θα οδηγηθείτε ενώπιον του ανακριτή. Η απόφαση κράτησής σας, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, έγκειται στον ανακριτή.
- Ο ανακριτής υποχρεούται να σας ρωτήσει πρώτα σχετικά με το ζήτημα αυτό. Κατά τη διάρκεια της ακρόασης αυτής, θα έχετε επίσης το δικαίωμα βοήθειας από το δικηγόρο σας. Ο ανακριτής πρέπει να ακούσει τα σχόλιά σας, ή τα σχόλια του δικηγόρου σας, όσον αφορά την πιθανότητα έκδοσης εντάλματος σύλληψης.

Δεν μπορείτε να παραιτηθείτε από το δικαίωμα αυτό, εκτός εάν είστε ενήλικος/η.

- Εάν ο ανακριτής εκδώσει ένταλμα σύλληψης, θα έχετε τα ακόλουθα δικαιώματα:
 - ο Είστε ελεύθερος/η να επικοινωνήσετε με το δικηγόρο σας.
 - ο Εντός δεκαπέντε ημερών από τη σύλληψή σας, θα πρέπει να εμφανιστείτε ενώπιον του δικαστηρίου, κλεισμένων των θυρών, όπου θα έχετε τη δυνατότητα να αμφισβητήσετε την κράτηση και την έκδοσή σας στο πλαίσιο ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης. Μπορείτε να ασκήσετε έφεση κατά της απόφασης αυτής ενώπιον του τμήματος απαγγελίας κατηγοριών, το οποίο θα πρέπει να αποφανθεί εντός δεκαπέντε ημερών. Η προσφυγή πρέπει να κατατεθεί εντός είκοσι τεσσάρων ωρών από την επίδοση της απόφασης του δικαστηρίου,

κλεισμένων των θυρών.

- ο Μπορείτε να μελετήσετε το φάκελό σας την ημέρα πριν από την ακρόαση κλεισμένων των θυρών.
- ο Ο δικηγόρος σας μπορεί να σας δώσει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με την περαιτέρω πορεία της ποινικής διαδικασίας.
- ο Εάν δεν έχετε τη βελγική υπηκοότητα, έχετε δικαίωμα να ενημερώσετε τις προξενικές αρχές της χώρας σας για τη σύλληψή σας.
- ο Αν δεν κατανοείτε τη γλώσσα του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, ή τη γλώσσα στην οποία έχει μεταφραστεί, θα σας χορηγηθεί γραπτή μετάφραση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης σε γλώσσα που κατανοείτε, ή προφορική μετάφραση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, ή προφορική μετάφραση των ουσιαστών αρχείων της διαδικασίας, πριν εμφανιστείτε ενώπιον του δικαστηρίου, κλεισμένων των θυρών, και, το αργότερο, πριν εκδοθεί η τελική απόφαση σχετικά με την επιβολή.

Μπορείτε να κρατήσετε την παρούσα επεξήγηση των δικαιωμάτων σας.